

Üniversite :	İstanbul Kültür Üniversitesi
Enstitüsü:	Sosyal Bilimler
Anabilim Dalı:	Türk Dili ve Edebiyatı
Programı:	Türk Dili ve Edebiyatı
Tez Danışmanı:	Prof.Dr.Hayati DEVELİ
Tez Türü ve Tarihi:	Yüksek Lisans-Aralık 2009

ÖZET

Ankaravî Muşafâ bin Muhammed
ḤULVÜ'N-NÂŞİHİN
Dil İncelemesi-Metin-Sözlük 1b-42b

Eski Türkiye Türkçesi devrinde çok sayıda dini metinlerin yazılmış olduğunu görüyoruz. Özellikle Kur'an-ı Kerim tercüme ve sure tefsirleri çok sayıda yapılan çalışmalardır. Türk dilinin tarihi gelişimini, devrin sosyal ve kültürel hayatını tanımamız açısından dini metinlerin incelenmesi oldukça önemlidir.

Bu döneme ait örneklerden biri olan Mustafa bin Muhammed Ankaravî'nin Hulvü'n-Nâşihîn adlı eseri çalışmamızın temel konusudur. Eserin Süleymaniye Kütüphanesi'nde 9, Beyazıt Devlet Kütüphanesi'nde 1, Atıf Efendi Kütüphanesi'nde 1 nüshası bulunmaktadır. Biz Süleymaniye Kütüphanesi'nde bulunan üç nüshanın kopyalarını aldık. Hc Mahmud Efendi 1929 nüshası birinci varaktan kırk ikinci varığa kadar çalışmamızın esasını oluşturmaktadır. Öncelikle bu çalışmada eserin yazıldığı Eski Türkiye Türkçesi dönemi, yazarın hayatı ve eserleri hakkında bilgi verilmiştir. Metnimizin fonolojik ve morfolojik özellikleri incelenmiştir. Eserin M.Arif-M.Murad 206 ve Hc Mahmud 1680 nüshaları ile karşılaştırmalı transkripsiyonu yapılmış, eksik varaklar diğer nüshalardan tamamlanmıştır. Metinde geçen hadis ve ayetler esere uygun olarak Arap alfabesiyle yazılmıştır.

University : İstanbul Kültür University
Institute : Institute of Social Sciences
Department : Turkish Language and Literature
Programme : Turkish Language and Literature
Supervisor : Prof.Dr.Hayati DEVELİ
Degree Awarded and Date : MA- December 2009

ABSTRACT

Ankaravî Muştafâ bin Muḥammed
ḤULV al-NÂŞİḤİN
TEXT, LINGUISTIC ANALYSIS AND GLOSSARY

It is seen that there are many religious texts written in the Old Turkey Turkish period. Especially the translations and comments of Koran have been worked so much. The research of religious texts are so important to know about the social and cultural life and the historical development of Turkish language in this period.

The book named Hulvü'n-Nāşihîn that belongs to Mustafa bin Muhammed Ankaravî is the basic subject of our study. In this study we informed about the author's life and we transcribed the text from Arabic alphabet to Latin. There are 9 copies in Süleymaniye Library, 1 copy in Beyazıt Government Library and 1 copy in Atıf Efendi Library of this work. We've got the three different copies of the book from the Süleymaniye Library. The copy that belongs to Hacı Mahmud Efendi 1929 pages 1b-42a has been accepted the main text.

First of all in this study we informed the period of Old Turkey Turkish and the life and the works of the author. It is been analysed the morphological and phonological characteristics of the Old Turkey Turkish. Then this text has been transcribed and it's been compared with the two other copies which are named M.Arif-M.Murad and Hacı Mahmud Efendi 1680.